


1

Windows Benutzer: BEGINNEN SIE HIER Utenti Windows INIZIARE DA QUI

Diese Seite des Posters gilt nur für Windows Benutzer.
Führen Sie die Schritte in der angegebenen Reihenfolge aus.
Schließen Sie das USB-Kabel erst an, wenn Sie von der Software dazu aufgefordert werden.

Questo lato del poster è destinato ai soli utenti Windows.
Seguire le istruzioni nell'ordine in cui sono presentate.
Non collegare il cavo USB finché il software non lo richiede.



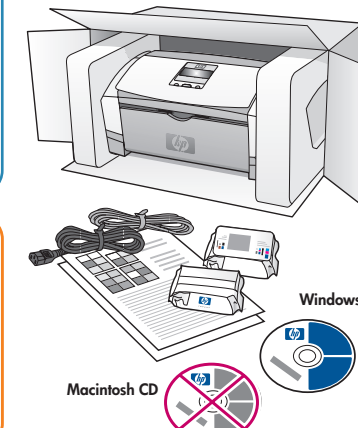
Windows 98,
2000, ME, XP

2

Packen Sie das Gerät aus Disimballare la periferica

Entfernen Sie das Klebeband und die Kartonstücke aus dem Gerät. Auf der Verpackung finden Sie genaue Angaben zum Inhalt und zu den Systemvoraussetzungen.

Rimuovere il nastro adesivo e il materiale di imballaggio dall'interno della periferica.
Fare riferimento alla scatola per informazioni su contenuto e requisiti di sistema.




3

Schalten Sie den Computer ein Accendere il computer

Schalten Sie Ihren Computer ein und warten Sie, bis der Windows Desktop erscheint.
Beenden Sie alle laufenden Programme.

Accendere il computer e attendere che appaia il desktop di Windows.
Chiudere tutti i programmi in esecuzione.



Windows PC-Desktop
Desktop di Windows

4

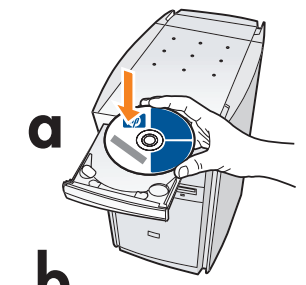
Beginnen Sie mit der Softwareinstallation Iniziare l'installazione del software

a Legen Sie die Windows CD für den HP Officejet ein. **Befolgen Sie die angezeigten Anweisungen und warten Sie, bis die Software alle Dateien installiert hat.** Wenn nach dem Einlegen der CD keine Meldung am Computerbildschirm erscheint, suchen Sie auf der CD nach der Datei "setup.exe" und starten Sie diese durch einen Doppelklick.

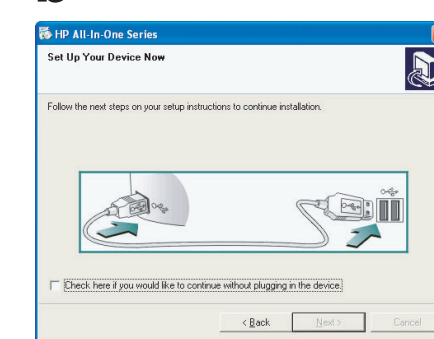
b Erscheint (auf der rechten Seite) die Meldung "Richten Sie Ihr Gerät jetzt ein", gehen Sie zum Gerät und fahren Sie mit Schritt 5 fort. **Schließen Sie das USB-Kabel noch nicht an.**

a Inserire il CD HP Officejet per Windows. **Seguire le istruzioni visualizzate e attendere che il software termini l'installazione dei file.** Se, dopo l'inserimento del CD, sullo schermo del computer non appare nulla, individuare il file setup.exe sul CD ed eseguirlo facendo doppio clic sul nome.

b Quando compare la schermata Configura periferica ora (mostrata a destra), lasciare il computer e andare al punto 5. **Non collegare ancora il cavo USB.**



a
b

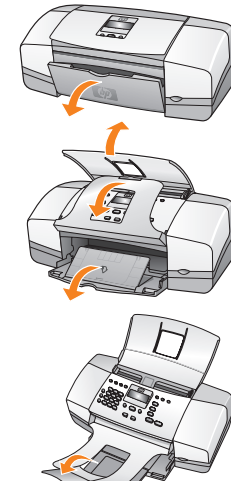


5

Klappen Sie die Papierfächer auf Aprire i vassoi della carta

Klappen Sie **alle drei** Papierfächer auf.
Entfernen Sie die Kartonstücke aus dem Gerät.

Aprire **tutti e tre** i vassoi della carta.
Estrarre il materiale di imballaggio dall'interno della periferica.

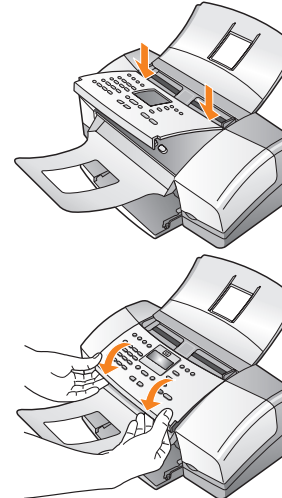


6

Bringen Sie die Bedienfeldblende an Applicare la mascherina del pannello anteriore

Schieben Sie die Laschen der Bedienfeldblende in die Öffnungen am oberen Rand des Geräts. Drücken Sie die Blende an beiden Ecken **fest** an, bis diese einrastet. Stellen Sie sicher, dass die Blende am Gerät anliegt.

Inserire le alette della mascherina nelle aperture sulla parte superiore della periferica. Premere **con decisione** su entrambi i lati per far scattare la mascherina in posizione. Accertarsi che sia allineata con la periferica.




7

Legen Sie weißes Normalpapier ein Inserire carta bianca normale

Hinweis: Wenn Sie das Papier zu weit in das Papierfach schieben, kann ein Papierstau auftreten.

Nota: Se la carta viene spinta troppo nel vassoio, potrebbe incepparsi.



8

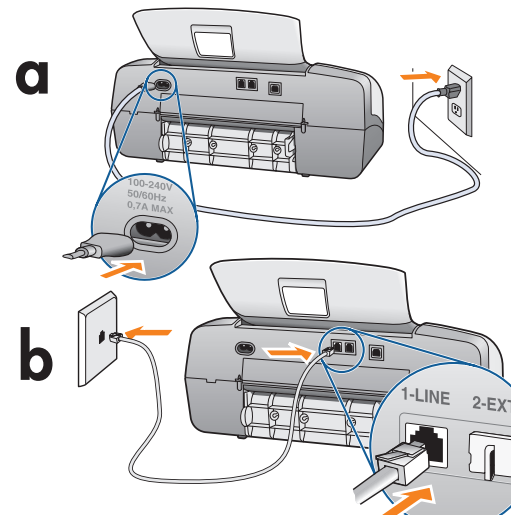
Schließen Sie das Netz- und das Telefonkabel an Collegare il cavo di alimentazione e il cavo telefonico

a Schließen Sie das Netzkabel an.

b Verbinden Sie ein Ende des beiliegenden Telefonkabels mit dem Anschluss **1-LINE** am Gerät und das andere Ende mit der Telefonbuchse. Wenn Sie weitere Geräte (beispielsweise einen Anrufbeantworter) anschließen oder ein anderes Telefonkabel verwenden möchten, lesen Sie das Kapitel zur Faxeinrichtung im Benutzerhandbuch.

a Collegare il cavo di alimentazione.

b Collegare un'estremità del cavo telefonico (fornito con la periferica) al jack **1-LINE** sulla periferica e l'altra estremità ad una presa.
Per collegare altri dispositivi (ad esempio, una segreteria telefonica) o usare un cavo telefonico diverso da quello fornito, vedere Configurazione del fax nella Guida d'uso.



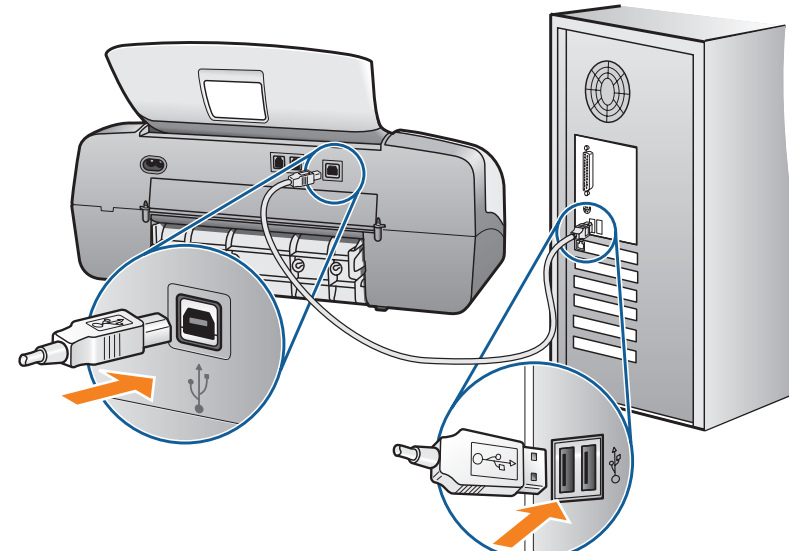
a
b

9

Schließen Sie das USB-Kabel an Collegare il cavo USB

Stellen Sie sicher, dass am Computerbildschirm die Meldung "Richten Sie Ihr Gerät jetzt ein" angezeigt wird (siehe Schritt 4). Schließen Sie nun das USB-Kabel an. Verbinden Sie das USB-Kabel nicht mit einer Tastatur oder mit einem USB-Hub ohne eigene Stromversorgung.

Quando sul computer compare la schermata **Configura periferica ora** (mostrata al passo 4), collegare il cavo USB. Non collegare il cavo USB ad una tastiera o ad un hub USB non alimentato.



10

Schalten Sie das Gerät ein und richten Sie die Anzeige ein Accendere la periferica e configurare il display

Drücken Sie die Taste **Ein**, um das Gerät einzuschalten.
Geben Sie nach Aufforderung den Code für Ihre Sprache ein und drücken Sie die Taste **OK**.
Geben Sie den Code für Ihr Land/Ihre Region ein und drücken Sie die Taste **OK**.

Premere il pulsante **On** per accendere la periferica.
Quando richiesto, immettere il codice corrispondente alla lingua desiderata e premere il pulsante **OK**.
Immettere il codice relativo al paese/area geografica di appartenenza e premere il pulsante **OK**.

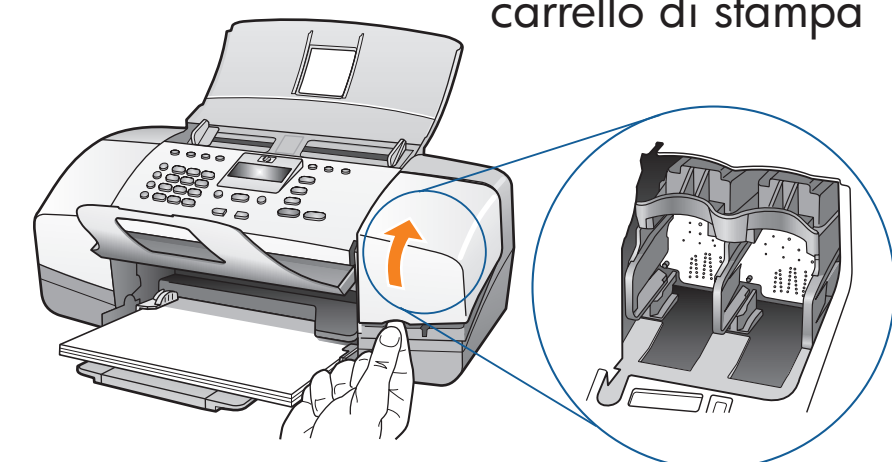


Taste **Ein**
pulsante **On**

11 English
12 Français
13 Deutsch
14 Español
15 Italiano
16 Svenska
17 Dansk
18 Norsk
19 Nederlands
20 Suomi
21 Português
22 Русский
23 Polski
24 Türkçe
25 Magyar
26 Čeština
27 Ελληνικά

11

Öffnen Sie die Zugangsklappe zum Patronenwagen Aprire lo sportello di accesso al carrello di stampa



12

Setzen Sie die Druckpatronen ein und richten Sie diese aus Inserire ed allineare le cartucce di stampa

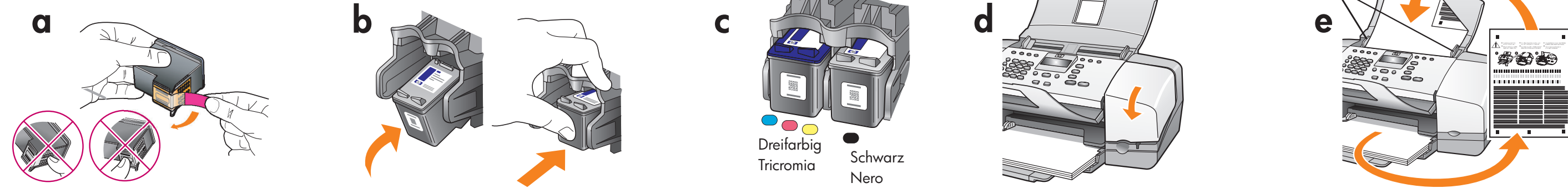
a Entfernen Sie den rosafarbenen Klebestreifen von **beiden** Druckpatronen.
Berühren Sie weder die Tintendüsen noch die goldfarbenen Kontakte. Versuchen Sie nicht, den Klebestreifen wieder anzubringen.

b **Hinweis:** Stellen Sie sicher, dass das Gerät eingeschaltet ist und dass Sie die Kartonstücke aus dem Gerät entfernt haben.
Halten Sie die schwarze Druckpatrone so, dass das große HP Etikett nach oben weist. Schieben Sie die Druckpatrone leicht geneigt in die **rechte** Halterung des Patronenwagens. Drücken Sie die Druckpatrone hinein, bis diese einrastet.

c Wiederholen Sie Schritt **b**, um die dreifarbige Druckpatrone in die **linke** Halterung des Patronenwagens einzusetzen.
Stellen Sie sicher, dass beide Druckpatronen fest eingesetzt sind.

d Schließen Sie die Zugangsklappe zum Patronenwagen.
Hinweis: Der HP Officejet funktioniert nur dann, wenn beide Druckpatronen eingesetzt sind.

e Drücken Sie nach Aufforderung die Taste **OK**, um eine Ausrichtungsseite zu drucken.
Nehmen Sie die gedruckte Ausrichtungsseite aus dem Gerät und legen Sie diese mit der Oberkante zuerst und mit der bedruckten Seite nach unten zwischen die Führungen des Vorlageneinzugs. Drücken Sie anschließend die Taste **OK**.
Erscheint in der Anzeige die Meldung "Ausrichtung abgeschlossen", ist die Ausrichtung beendet.



a
b
c
d
e

Papierführungen
Guide larghezza carta

Dreifarbig
Tricromia
Schwarz
Nero

Rimuovere il nastro rosa da **entrambe** le cartucce di stampa.
Non toccare i contatti dorati né gli ugelli dell'inchiostro e non riapplicare il nastro sulle cartucce.

Nota: Accertarsi che la periferica sia accesa e che dall'interno della periferica sia stato eliminato il materiale di imballaggio.
Tenendo la cartuccia del nero con la grande etichetta HP in alto, inserirla, leggermente inclinata, nella parte **destra** del carrello di stampa. Premere con decisione finché la cartuccia non si assesta con uno scatto.

Ripetere il passo **b** per installare la cartuccia in tricromia nella parte **sinistra** del carrello di stampa.
Controllare che entrambe le cartucce siano bloccate in posizione.

Chiudere lo sportello di accesso al carrello di stampa.
Nota: È necessario che entrambe le cartucce siano installate perché l'unità HP Officejet possa funzionare.

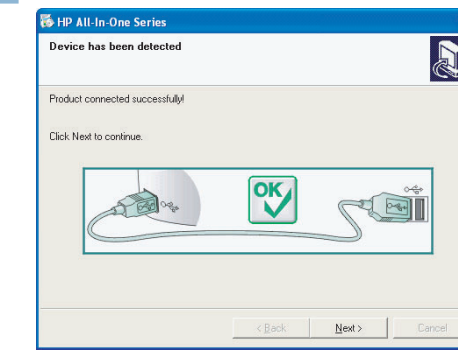
Quando richiesto, premere **OK** per stampare una pagina di allineamento.
Rimuovere la pagina di allineamento, posizionarla a faccia in giù nel vassoio dell'alimentatore documenti tra le guide della larghezza della carta e premere **OK**.
Quando sul display del pannello anteriore compare il messaggio "Allineamento completato", l'allineamento è completato.

13

Beenden Sie die Softwareinstallation Finire l'installazione del software

Die Einrichtung der Hardware ist nun abgeschlossen. Kehren Sie wieder zum Computer zurück.
Klicken Sie im Dialogfeld mit dem grünen Häkchen auf **Weiter**. Der Abschluss der Softwareinstallation kann je nach System 20 Minuten oder länger dauern.
Wenn Sie den Computer neu starten, erscheint der Fax-Einrichtungsassistent. Befolgen Sie die angezeigten Anweisungen. Erscheint die Abschlussanzeige, ist der HP Officejet einsatzbereit.
Sollten bei der Einrichtung Probleme auftreten, lesen Sie im Benutzerhandbuch nach.

L'installazione della periferica è stata completata. Tornare al computer.
Fare clic su **Avanti** nella schermata con il segno di spunta verde. A seconda del sistema operativo presente sul computer, l'installazione del software può durare 20 minuti o anche più.
Dopo che il computer è stato riavviato, viene visualizzata la schermata Installazione guidata fax. Seguire le istruzioni sullo schermo. Quando compare la schermata Congratulazioni, l'unità HP Officejet è pronta per essere utilizzata.
Se durante l'installazione si verificano dei problemi, consultare la Guida d'uso.





1

Macintosh Benutzer: BEGINNEN SIE HIER
Utenti Macintosh INIZIARE DA QUI

Diese Seite gilt nur für Macintosh Benutzer.
Führen Sie die Schritte in der angegebenen Reihenfolge aus.
Auf der Verpackung finden Sie genaue Angaben zum Inhalt und zu den Systemvoraussetzungen.

Questo lato del poster è destinato ai soli utenti Macintosh.
Seguire le istruzioni nell'ordine.
Sulla scatola sono indicati il contenuto e i requisiti di sistema.

Mac

Batteria Mac OS X
Macintosh OS 9, OS X

2

Packen Sie das Gerät aus
Disimballare la periferica

Entfernen Sie das Klebeband und die Kartonstücke aus dem Gerät.

Rimuovere il nastro adesivo e il materiale di imballaggio dall'interno della periferica.

Macintosh CD
Windows CD

3

Klappen Sie die Papierfächer auf
Aprire i vassoi della carta

Klappen Sie **alle drei** Papierfächer auf.
Entfernen Sie die Kartonstücke aus dem Gerät.

Aprire **tutti e tre** i vassoi della carta.
Estrarre il materiale di imballaggio dall'interno della periferica.

4

Bringen Sie die Bedienfeldblende an
Applicare mascherina pannello anteriore

Schieben Sie die Laschen der Bedienfeldblende in die Öffnungen am oberen Rand des Geräts. Drücken Sie die Blende an beiden Ecken **fest** an, bis diese einrastet. Stellen Sie sicher, dass die Blende am Gerät anliegt.

Inserire le alette della mascherina nelle aperture sulla parte superiore della periferica. Premere **con decisione** su entrambi i lati per far scattare la mascherina in posizione. Accertarsi che sia allineata con la periferica.

5

Legen Sie weißes Normalpapier ein
Inserire carta bianca normale

Hinweis: Wenn Sie das Papier zu weit in das Papierfach schieben, kann ein Papierstau auftreten.

Nota: Se la carta viene spinta troppo nel vassoio, potrebbe incepparsi.

6

Schließen Sie das beiliegende Telefonkabel an
Collegare il cavo telefonico fornito

Verbinden Sie ein Ende des beiliegenden Telefonkabels mit dem Anschluss **1-LINE** am Gerät und das andere Ende mit der Telefonbuchse. Wenn Sie weitere Geräte (beispielsweise einen Anrufbeantworter) anschließen oder ein anderes Telefonkabel verwenden möchten, lesen Sie das Kapitel zur Faxeinrichtung im Benutzerhandbuch.

Collegare un'estremità del cavo telefonico al jack **1-LINE** sulla periferica e l'altra estremità ad una presa.

Per collegare altri dispositivi (ad esempio, una segreteria telefonica) o usare un cavo telefonico diverso da quello fornito, vedere Configurazione del fax nella Guida d'uso.

7

Schließen Sie das Netzkabel an
Collegare il cavo di alimentazione

100-240V
50/60Hz
0.7A MAX

8

Schließen Sie das USB-Kabel an
Collegare il cavo USB

Wenn Sie einen iMac Computer verwenden, befindet sich der USB-Anschluss an der Seite. Verbinden Sie den HP Officejet nicht mit dem USB-Anschluss einer Tastatur oder mit einem USB-Hub ohne eigene Stromversorgung.

Se si utilizza un computer iMac, la porta USB si trova sul lato.

Non collegare l'unità HP Officejet ad una porta USB su una tastiera o ad un hub USB non alimentato.

9

Schalten Sie das Gerät ein und richten Sie die Anzeige ein
Accendere la periferica e configurare il display

Drücken Sie die Taste **Ein**, um das Gerät einzuschalten. Geben Sie nach Aufforderung den Code für Ihre Sprache ein und drücken Sie die Taste **OK**. Geben Sie anschließend den Code für Ihr Land/Ihre Region ein und drücken Sie die Taste **OK**.

Premere il pulsante **On** per accendere la periferica. Quando richiesto, immettere il codice della lingua e premere il pulsante **OK**. Quindi immettere il codice relativo al paese/area geografica di appartenenza e premere il pulsante **OK**.

Taste **Ein**
pulsante **On**

11 English
12 Français
13 Deutsch
14 Español
15 Italiano
16 Svenska
17 Dansk
18 Norsk
19 Nederlands
20 Suomi
21 Português
22 Русский
23 Polski
24 Türkçe
25 Magyar
26 Čeština
27 Ελληνικά

10

Öffnen Sie die Zugangsklappe zum Patronenwagen
Aprire lo sportello di accesso al carrello di stampa

11

Setzen Sie die Druckpatronen ein und richten Sie diese aus
Inserire ed allineare le cartucce di stampa

a Entfernen Sie den rosafarbenen Klebestreifen von **beiden** Druckpatronen. Berühren Sie weder die Tintendüsen noch die goldfarbenen Kontakte. Versuchen Sie nicht, den Klebestreifen wieder anzubringen.

b Halten Sie die schwarze Druckpatrone so, dass das große HP Etikett nach oben weist. Schieben Sie die Druckpatrone leicht geneigt in die **rechte** Halterung des Patronenwagens. Drücken Sie die Druckpatrone hinein, bis diese einrastet.

c Wiederholen Sie Schritt **b**, um die dreifarbige Druckpatrone in die **linke** Halterung des Patronenwagens einzusetzen. Stellen Sie sicher, dass beide Druckpatronen fest eingesetzt sind.

d Schließen Sie die Zugangsklappe zum Patronenwagen.

e Drücken Sie nach Aufforderung die Taste **OK**, um eine Ausrichtungsseite zu drucken. Nehmen Sie die gedruckte Ausrichtungsseite aus dem Gerät und legen Sie diese mit der Oberkante zuerst und mit der bedruckten Seite nach unten zwischen die Führungen des Vorlageneinzugs. Drücken Sie anschließend die Taste **OK**. Erscheint in der Anzeige die Meldung "Ausrichtung abgeschlossen", ist die Ausrichtung beendet.

Dreifarbig Tricromia
Schwarz Nero

Rimuovere il nastro rosa da **entrambe** le cartucce di stampa. Non toccare i contatti dorati né gli ugelli dell'inchiostro e non riapplicare il nastro sulle cartucce.

Hinweis: Stellen Sie sicher, dass das Gerät eingeschaltet ist und dass Sie die Kartonstücke aus dem Gerät entfernt haben.

Nota: Accertarsi che la periferica sia accesa e che dall'interno della periferica sia stato eliminato il materiale di imballaggio.

Tenendo la cartuccia del nero con la grande etichetta HP in alto, inserirla, leggermente inclinata, nella parte **destra** del carrello di stampa. Premere con decisione finché la cartuccia non si assesta con uno scatto.

Ripetere il passo **b** per installare la cartuccia in tricromia nella parte **sinistra** del carrello di stampa. Controllare che entrambe le cartucce siano bloccate in posizione.

Chiusure lo sportello di accesso al carrello di stampa.

Hinweis: Der HP Officejet funktioniert nur dann, wenn beide Druckpatronen eingesetzt sind.

Nota: È necessario che entrambe le cartucce siano installate perché l'unità HP Officejet possa funzionare.

Quando richiesto, premere **OK** per stampare una pagina di allineamento. Rimuovere la pagina di allineamento, posizionarla a faccia in giù nel vassoio dell'alimentatore documenti tra le guide della larghezza della carta e premere **OK**.

Quando sul display del pannello anteriore compare il messaggio "Allineamento completato", l'allineamento è completato.

12

Installieren Sie die Software
Installare il software

Schalten Sie Ihren Macintosh Computer ein und warten Sie den Startvorgang ab. Legen Sie die Macintosh CD für den HP Officejet ein.

Accendere il Macintosh e attendere che termini la procedura di avvio. Inserire il CD HP Officejet per Macintosh.

a

Doppelklicken Sie auf dem Desktop auf das Symbol "HP All-In-One Installer".

Fare doppio clic sull'icona HP All-In-One Installer presente sul desktop.

b
hp all-in-one installer

Befolgen Sie die angezeigten Anweisungen. Möglicherweise müssen Sie den Macintosh Computer während der Einrichtung neu starten. Schließen Sie den Assistenten ab.

Seguire le istruzioni sullo schermo. Durante la procedura di installazione, potrebbe essere necessario riavviare il Macintosh. Eseguire la procedura di installazione per intero.

c

13

Probieren Sie Ihren HP Officejet aus
Provare l'unità HP Officejet

Herzlichen Glückwunsch! Ihr HP Officejet ist nun betriebsbereit. Klicken Sie zum Starten im Dock auf das HP Director Symbol.

Sollten bei der Einrichtung Probleme auftreten, lesen Sie im Benutzerhandbuch nach.

Congratulazioni! L'unità HP Officejet è pronta per essere usata. Per cominciare, selezionare l'icona HP Director sul dock.

Se durante l'installazione si verificano dei problemi, consultare la Guida d'uso.